



L3 LETTRES, EDITION, MEDIAS, AUDIOVISUEL - PORTUGAIS

Semestre 5 LEMA-Portugais

UE1 Portugais (L5LIH1FU) (15 ECTS)

Civilisation (L5EPCIVI)

Portugal l'Etat nouveau et Révolution des Oeillets (L5PR013O)

Description et objectifs

Culture portugaise et imaginaires

À partir de la connexion entre histoire, cinéma et littérature, ce cours propose une réflexion sur la culture portugaise et ses imaginaires. Nous nous intéresserons aux appropriations contradictoires d'un mythe fondateur, le sébastianisme ; aux fabrications identitaires et leurs anti-héros, comme ce sera le cas avec le « Zé Povinho », de Rafael Bordalo Pinheiro ; et nous reprendrons l'histoire du fado en tant que genre musical *national* qui déjoue les attributions essentialistes. La musique, le cartoon et la photographie, sont autant d'autres langages qui viendront enrichir notre analyse.

Syllabus

BAECQUE, Antoine de ; PARISI, Jacques, *Conversations avec Manoel de Oliveira*, Paris : Cahiers du Cinéma, 1996.

LOURENÇO, Eduardo, *O labirinto da saudade. Psicanálise mítica do destino português*, Lisboa : Dom Quixote, 1978.

MEDINA, João, *Caricatura em Portugal. Rafael Bordalo Pinheiro, pai do Zé Povinho*, Lisboa : Colibri, 2008.

NERY, Rui Vieira, *Une Histoire du fado*, Paris : La Différence, 2015.

TORRES, J. Veiga, « Um Exemplo de Resistência Popular - O Sebastianismo », in *Revista Crítica de Ciências Sociais*, Coimbra, n° 2; Setembro-Dezembro, 1978, p. 5-33.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

Brésil Dict. militaire (L5PR023O)

Description et objectifs

Cinéma brésilien, espace et paysage

Dans le cadre de ce cours, pour lequel les analyses filmiques sont associées aux approches socioculturelles, nous proposons un regard sur un ensemble de films qui donnera un aperçu de l'histoire cinématographique brésilienne. Cette approche permet de comprendre les relations entre le cinéma brésilien et les paysages, avec de fréquents contrastes entre espaces urbains et espaces

Responsable de la Formation

DA SILVA Alberto
Alberto.Da_Silva@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

ruraux – contrastes qui renvoient à la dichotomie entre archaïsme et modernité au Brésil.

Syllabus

BORDWELL, David ; THOMPSON, Kristin. *L'art du film, une introduction*. Traduit par Cyril Beghin, Bruxelles: De Boeck & Larciens s.a., 2000.

HALL, Stuart. "Codage/Décodage", in *Identités et cultures. Politiques des Cultural Studies*. Paris: Éditions Amsterdam, 2008, pp. 169-183.

PARANAGUA, Paulo Antônio (org.). *Le cinéma Brésilien*. Paris : Centre Georges Pompidou, 1987.

XAVIER, Ismail. *Glauber Rocha et l'esthétique de la faim*. Paris : L'Harmattan, 2009.

ZIEGLER, Damien. *La représentation du paysage au cinéma*. Collection Ciné bazaar, Paris : Bazaar&Co, 2010.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Langue (L5EPLANG)

Version (L5PR0110)

Description et objectifs

Traduction de textes littéraires des XIXe et XXe s. du Portugal, du Brésil et de l'Afrique lusophone. Approfondissement de la grammaire portugaise et de la grammaire française. Réflexion sur la traduction.

Syllabus

CASTELEIRO, João Malaca, *Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Lisboa, Academia das Ciências/Fundação Calouste Gulbenkian/Verbo, 2001.

CUNHA, Celso ; CINTRA, Lindley. *Nova Gramática do Português contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1981.

GREVISSE, Maurice; GOOSSE, André, *Le Bon usage. Grammaire française: 75 ans*, Bruxelles/Paris, De Boeck/Duculot, 15a ed., 2011.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Thème (L5PR0210)

Description et objectifs

Traduction de textes d'auteurs français des XIXe et XXe siècles afin de renforcer les compétences en portugais et en français.

Syllabus

AZEVEDO, D., *Grande Dicionário de Português/Francês e Francês/Português*, Lisboa, Bertrand, (11a ed.), 1998.

CUNHA, C. ; CINTRA, L., *Nova Gramática de Português Contemporâneo*, Lisboa, Ed. Sá da Costa, 1984.

FREIRE, N. A., *Les verbes portugais et brésiliens*, Paris, Hatier, "Bescherelle", 1997.

Responsable de la Formation

RIAUDEL Michel
Michel.Riaudel@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

Responsable de la Formation

ARAUJO DA SILVA Maria
Maria.Araujo_Da_Silva@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30
- Langue d'enseignement : Portugais

VENTURA, H. ; CASEIRO, M., *Guia Prático de Verbos com Preposições*, Lisboa, Lidel, 1996.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Linguistique (L5PR031O)

Description et objectifs

Objectifs : approfondissement des connaissances sur la langue portugaise médiévale.

1. L'ancien portugais. Phonétique et phonologie, morphosyntaxe, lexique. Étude de textes (13e-14e s.).

2. Le moyen portugais. Phonétique et phonologie, morphosyntaxe, lexique. Étude de textes (14e-15e s.).

Syllabus

Cardeira, Esperança, *História do português*, Lisboa, Caminho, 2006.

Castro, Ivo, *Introdução à História do Português*, Lisboa, Colibri, 2008.

MAIA, Clarinda de Azevedo, *História do galego-português. Estado linguístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI (com referência à situação do galego moderno)*, Coimbra, FCG/JNICT, 1997.

MATTOS e SILVA, Rosa Virgínia, *O português arcaico*, 2 vols. Lisboa, IN-CM, 2008.

Teyssier, Paul, *História da Língua Portuguesa Lisboa, Sá da Costa, 1984.*

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Responsable de la Formation

BENARROCH Myriam
Myriam.Benarroch@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30
- Langue d'enseignement : Portugais

Littérature (L5EPLITT)

Portugal : Littérature Portugaise (L5PR012O)

Description et objectifs

CM : Aux marges de la modernité

À travers l'étude de la poésie de Judith Teixeira, António Botto, Florbela Espanca et Helena Maria, nous verrons comment, durant le Portugal des années folles, leur discours énonce un désir de liberté face aux archaïsmes de la société portugaise. Nous porterons une attention toute particulière à l'écriture du désir et à la matérialité du corps que nous mettrons en perspective par rapport au contexte socio-politique, tant portugais qu'europpéen.

TD : Identité et écriture : marginalités au féminin.

A partir de l'œuvre de plusieurs écrivaines portugaises contemporaines, nous mènerons une réflexion autour de l'écriture-femme et des représentations du féminin dans les différents écrits, de façon à dégager les postures artistiques et les processus de marginalisation dans l'acte de création. Nous verrons comment les femmes prennent la parole pour se dire et questionner leur identité, configurée par les enjeux du pouvoir patriarcal et façonnée par l'interaction dynamique entre tradition et modernité, ordre et subversion, silence et parole.

Responsable de la Formation

CUROPOS Fernando
Fernando.Cuopos@paris-sorbonne.fr

ARAJO DA SILVA Maria
Maria.Araujo_Da_Silva@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 1h30
- Langue d'enseignement : Portugais

Syllabus

Cours Magistral :

Œuvres au programme (extraits distribués en cours):

António Botto(1920), *Canções*.

Judith Teixeira (1923), *Decadência*.

Florbela Espanca(1931), *Charneca em flor*.

Helena Maria (1933), *Sensuais*.

TD :

Œuvres au programme (extraits) :

HORTA, Maria Teresa, BARRENO, Maria Isabel, COSTA, Maria Velho da, *Novas Cartas Portuguesas*, Lisboa, D. Quixote, 1998.

BRAGA, Maria Ondina, *Estação Morta*, Lisboa, Editorial Vega, 1980.

CARVALHO, Maria Judite de, *Tanta gente, Mariana*, Lisboa, Europa-América, 1988.

JORGE, Lídia, *Marido e Outros Contos*, Lisboa, D. Quixote, 2007.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Littérature Brésilienne Contemporaine (L5PR0220)

Description et objectifs

Littérature et transition démocratique

CM et TD

Sur le plan mondial les années 80 furent une période de grandes transformations. C'est dans ce contexte de crises que l'on voit réapparaître dans la littérature brésilienne une série de romans qui repensent le patrimoine culturel national à partir du thème de l'immigration. Dans ce séminaire, nous analyserons la manière dont la littérature brésilienne de la fin du XX^e siècle rend compte de cette situation de crise en faisant de l'immigrant et de sa descendance les porte-paroles d'un discours identitaire fragile élaboré à partir de l'envers obscur de l'histoire officielle du pays.

Oeuvres au programme :

HATOUM, Milton. *Relato de um certo oriente*, São Paulo : Companhia das Letras, 1989. (*Récit d'un certain orient*, Paris: Editions du Seuil, 1989.)

ATOUM, Milton. *Relato de um certo oriente*, São Paulo : Companhia das Letras, 1989. (*Récit d'un certain orient*, Paris: Editions du Seuil, 1989.)

Syllabus

CURY, Maria Zilda. « L'étranger qui m'habite : voix immigrantes dans la fiction de Milton Hatoum ». In : *Quadrant*, Montpellier : Presses Universitaires de Montpellier, v. 21, p. 159-169.

SCHOLLHAMER, Carl Erik ; SELIGMAN-SILVA, Márcio. *Ficção brasileira contemporânea*. Rio de Janeiro : Civilização Brasileira, 2010.

PELLEGRINI, Tânia. «Milton Hatoum e o regionalismo revisitado». In *Luso-Brazilian Review* 41 : 1. University of Wisconsin, 2004, p. 121-137.

Responsable de la Formation

TONUS Jose-Leonardo
Jose-Leonardo.Tonus@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 1h30
- Langue d'enseignement : Portugais

TOLEDO, Marleine Paula Marcondes e Ferreira de. *Milton Hatoum : itinéraire pour un certain récit*. São Paulo : Ateliê Editorial. (Collection Estudos Literários ; 21), 2006.

TONUS, José Leonardo. «Olhando a alteridade : o efeito-exótico em Milton Hatoum ». In : Dalcastagnè, Regina (org.). *Ver e imaginar o outro : alteridade, desigualdade, violência na literatura brasileira contemporânea*. Vinhedo/SP : Editora Horizonte, 2008, p. 21-29.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

UE2 Lettres (L5LIH2FU) (15 ECTS)

Littérature, idées, arts (L5LA03FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

lieu(x) d'enseignement

- Malesherbes

Responsable de la Formation

MARCHAL Bertrand
Bertrand.Marchal@paris-sorbonne.fr

FRANTZ Pierre
Pierre.Frantz@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 2h
- Volume horaire TD : 3h

Etude du français classique, moderne et contemporain (L5LFA011)

Description et objectifs

L'objectif est d'apporter les bases nécessaires à une étude grammaticale, lexicale et stylistique des textes littéraires.

Ces capacités sont indispensables à ceux qui se destinent aux métiers de l'enseignement mais aussi à ceux qui s'intéressent à la façon dont les écrivains travaillent la langue et qui souhaitent pouvoir en parler de façon précise (métiers de la critique, de la création, de l'édition, de l'animation culturelle, etc.) ou qui se destinent à la recherche littéraire.

Programme :

- Voltaire, *Candide* (Garnier-Flammarion,2016) et *Micromégas* (Le Livre de poche,2000).
- Stendhal, *Le Rouge et le Noir*, GF-Flammarion,2013.

Composante

- LANGUE FRANCAISE

Responsable de la Formation

BADIOU-MONFERRAN Claire
Claire.Badiou-Monferran@paris-sorbonne.fr

REGGIANI Christelle
Christelle.Reggiani@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 2h
- Volume horaire TD : 2h

Choix A (L5LIINT)

- Liste (A choix: 1 Parmi 1)

métiers du journalisme: histoire et préparation aux concours (L5LA10FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

Responsable de la Formation

LAVAUD Martine
Martine.Lavaud@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 2h

Introduction générale au droit (L5LA11FR)

Composante

- LITTÉRATURE FRANÇAISE

Responsable de la Formation

LATIL Arnaud
Arnaud.Latil@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 2h
- Volume horaire TD : 1h

UE Facultative sans ECTS (L5LIH99U)

Semestre 6 LEMA-Portugais

UE1 Portugais (L6LIH1FU) (15 ECTS)

Civilisation (L6EPCIVI)

Culture Lusophone Portugal (L6PR0130)

Description et objectifs

Culture portugaise et cinéma

Ce cours propose une réflexion sur l'histoire du cinéma portugais, à partir surtout des années 60, et la capacité de résistance des images à toute forme de représentation homogène. Utilisant la notion d'*écart* (Rancière) et faisant dialoguer esthétique, histoire et image, nous analyserons un ensemble de films-clés : *Verdes Anos* (1963), de Paulo Rocha, *Acto da Primavera* (1963), de Manoel de Oliveira, *India* (1975), de António Faria, *Os demónios de Alcaccer Quibir* (1977), de José Fonseca e Costa, *Tabou* (2012) de Miguel Gomes et *Cavalo Dinheiro* (2014), de Pedro Costa.

Syllabus

BAECQUE, Antoine, *L'Histoire-caméra*, Paris : Gallimard, 2008.

BASTO, Maria-Benedita, « Arrêt sur *Tabou* : transferts et (trans)mémoires d'Afrique dans l'essor du cinéma portugais contemporain », in N. Fourtané ; M. Guiraud (dir.) *Emprunts et transferts culturels : du monde luso-hispanophone vers l'Europe*, Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2012, p. 27-37.

MONTEIRO, Paulo Filipe, « O fardo de uma nação », in Nuno Figueiredo ; Dinis Guarda (orgs.), *Portugal : um retrato cinematográfico*, Numéro – Arte e Cultura, 2004, p. 22-69.

PASSEK, Jean-Loup, *Le cinéma portugais*, Paris : L'Espresso/Centre Georges Pompidou, 1982.

RANCIÈRE, Jacques, *Les écarts du cinéma*, Paris : La Fabrique, 2011.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Responsable de la Formation

BASTO Maria-Benedita
Maria-Benedita.Basto@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

Culture Lusophone Brésil (L6PR0230)

Description et objectifs

La littérature et le cinéma brésiliens

L'histoire du cinéma brésilien est marquée par plusieurs adaptations des grandes œuvres littéraires. Dans ce cours, nous analyserons le mouvement qui porte le livre vers le film. En revanche, comme le propose Jean Cléder, il

Responsable de la Formation

DA SILVA Alberto
Alberto.Da_Silva@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

n'agit pas de dresser des listes comparatives des éléments fidèlement transcrits dans l'adaptation, mais d'étudier les relations entre texte et image. L'étude des correspondances et divergences entre les œuvres des artistes brésiliens peut donner en effet un aperçu tout à fait intéressant des moments-clés des transformations sociopolitiques du Brésil

Syllabus

CLÉDER, Jean. *Entre Littérature et cinéma. Les affinités électives*. Paris : Armand Colin, 2012.

CLERC, Jeanne-Marie. *Littérature et cinéma*. Paris : Nathan Université, 1999.

DEBS, Sylvie. *Cinéma et littérature au Brésil – Les mythes du Sertão : émergence d'une identité nationale*. Paris : L'Harmattan, 2002.

LEUTRAT, Jean-Louis. *Cinéma & littérature : Le grand jeu*. Paris : De l'incidence éditeur, 2010.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Langue (L6EPLANG)

Version (L6PR0110)

Description et objectifs

Traduction de textes littéraires des XIX^e et XX^e s. du Portugal, du Brésil et de l'Afrique lusophone. Approfondissement de la grammaire portugaise et de la grammaire française. Réflexion sur la traduction.

Syllabus

ARAÚJO CARREIRA, M. H. / BOUDOY, M., *Le Portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1994.

CASTELEIRO, João Malaca, *Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Lisboa, Academia das Ciências/Fundação Calouste Gulbenkian/Verbo, 2001.

GREVISSE, Maurice; GOOSSE, André, *Le Bon usage. Grammaire française: 75 ans*, Bruxelles/Paris, De Boeck/Duculot, 15^e éd., 2011.

Ferreira, Aurélio Buarque de Holanda ; Ferreira, Marina Baird ; Anjos, Margarida dos, *Dicionário Aurélio da língua portuguesa*, Curitiba, Positivo, 5^a ed., 2010.

TLF = Imbs, Paul, Quemada, Bernard (dir.), *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX^e et du XX^e siècle (1789–1960)*, 16 volumes, Paris, Éditions du CNRS/Gallimard, < <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm> >, 1971–1994.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Thème (L6PR0210)

Description et objectifs

Traduction de textes d'auteurs français des XIX^e et XX^e siècles afin de renforcer les compétences en portugais et en français.

Syllabus

Responsable de la Formation

BENARROCH Myriam
Myriam.Benarroch@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

Responsable de la Formation

ARAÚJO DA SILVA Maria
Maria.Araujo_Da_Silva@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30

- AZEVEDO, D., *Grande Dicionário de Português/Francês e Francês/Português*, Lisboa, Bertrand, 1998 (11e ed.).

- CUNHA, C. e Cintra, L., *Nova Gramática de Português Contemporâneo*, Lisboa, Ed. Sá da Costa, 1984.

- FREIRE, N. A., *Les verbes portugais et brésiliens*, Paris, Hatier, "Bescherelle", 1997.

- VENTURA, H. ; CASEIRO, M., *Guia Prático de Verbos com Preposições*, Lisboa, Lidel, 1996.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Linguistique (L6PR031O)

Description et objectifs

1. Le portugais classique. Phonétique et phonologie, morphosyntaxe, lexique. Étude de textes(m. 16e s.-m. 18e s.).

2. Le portugais brésilien. Phonétique et phonologie, morphosyntaxe, lexique. Étude contrastive avec le portugais européen. Étude de textes.

Syllabus

Cardeira, Esperança, *Entre o português antigo e o português clássico*, Lisboa, IN-CM, 2005.

Mattos e Silva, Rosa Virgínia, "O português brasileiro e o português europeu contemporâneos: alguns aspectos da diferença", site internet: <<http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/bases-tematicas/historia-da-lingua-portuguesa.html>>.

NOLL, Volker, *O português brasileiro : formação e contrastes*, trad. Mário Eduardo Viaro, São Paulo, Globo, 2008.

NOLL, Volker; DIETRICH, Wolf (org.), *O português e o tupi no Brasil*, São Paulo, Contexto, 2010.

Teyssier, Paul, *História da Língua Portuguesa*, Lisboa : Sá da Costa, 1984.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

- Langue d'enseignement : Portugais

Responsable de la Formation

BENARROCH Myriam
Myriam.Benarroch@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire TD : 1h30
- Langue d'enseignement : Portugais

Littérature (L6EPLITT)

Portugal : Littérature moderne (L6PR012O)

Description et objectifs

LITTÉRATURE PORTUGAISE CLASSIQUE

CM : Luís Vaz de Camões et l'épopée

Os Lusíadas, de Camões, est un texte essentiel et fondateur pour la littérature et l'imaginaire portugais. Nous envisagerons cette épopée de manière synchronique, reflet des changements du monde opérés par la geste des Découvertes et œuvre de l'humanisme de la Renaissance. Nous nous attacherons à démontrer sa portée idéologique, mise en scène et en place du « Roman de la Nation » selon les modes de la virilité hégémonique où se construit une Altérité radicale, celle des habitants des « terres vicieuses », un Autre différent, "racialisé", qu'il convient de dominer et coloniser pour répandre la « Foi et l'Empire ».

Responsable de la Formation

CUROPOS Fernando
Fernando.Cuopos@paris-sorbonne.fr

ARAUJO DA SILVA Maria
Maria.Araujo_Da_Silva@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 1h30
- Langue d'enseignement : Portugais

Lectures obligatoires :

Luís Vaz de Camões, *Os Lusíadas* (édition au choix de l'étudiant).

Les Lusíades, Camões, Traduction de Roger Bismut, Édition bilingue, Paris, Robert Laffont, 1996.

TD : L'œuvre lyrique de Camões

Après un bref aperçu du contexte dans lequel se situe l'œuvre de Camões (Renaissance, Humanisme, Classicisme), nous analyserons un ensemble de textes qui nous permettront de dégager diverses influences dans la production lyrique de l'auteur : l'héritage de la poésie galaïco-portugaise, le pétrarquisme, le néoplatonisme chrétien, la culture gréco-latine, le maniérisme ainsi que l'inspiration personnelle.

Œuvre au programme :

CAMÕES, Luís, *Obras Completas*, vol. II, Livraria Sá da Costa, Lisboa.

Syllabus

CM :

BARRETO, Luís Filipe, *Descobrimientos e Renascimento*, Lisboa, INCM, 1983.

CIDADE, Hernâni, *A Literatura Portuguesa e a Expansão Ultramarina, vol. I, séculos XV e XVI*, Coimbra, Ed.Suc., 1963.

LE GENTIL, Georges, *Camões, l'oeuvre épique et lyrique*, Hatier-Boivin, Paris, 1954.

SEIXO, Maria Alzira, *Poéticas da viagem na literatura*, Lisboa, Cosmos, 1998.

(Une bibliographie complète sera fournie par l'enseignant à la rentrée).

TD :

LE GENTIL, Georges, *Camões, l'oeuvre épique et lyrique*, Hatier-Boivin, Paris, 1954.

CIDADE, Hernâni, *Luís de Camões, I - O Lírico*, Presença, Lisboa, 1984.

MATOS, Maria Vitalina Leal de, *Introdução à Poesia de Camões*, Lisboa, 1980.

SENA, Jorge de, *Trinta anos de Camões, 1948-1978*, 2 vol., Lisboa, 1980.

SILVA, V. Manuel de Aguiar e, *Camões : Labirintos e fascínios*, Lisboa, Cotovia, 1994.

(Une bibliographie complète sera fournie par l'enseignante à la rentrée).

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

Littérature brésilienne contemporaine (L6PR0220)

Description et objectifs

Les différents visages de Machado de Assis

CM et TD

Le cours reviendra sur le parcours de cette figure tutélaire de la littérature brésilienne, dont l'œuvre n'a cessé d'évoluer, de son vivant et ensuite, à partir de sa réception. Elle est née à la charnière du romantisme et du réalisme,

Responsable de la Formation

RIAUEDEL Michel
Michel.Riaudel@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 1h30

sans se réduire à un courant spécifique. D'origine modeste, Machado de Assis est devenu un homme respectable, mais jamais dupe du jeu social dans lequel il évolua. Nous examinerons ce chatolement, du scepticisme conformiste à la critique acerbe, à partir des nouvelles et romans.

Dans le TD, nous étudierons spécifiquement deux romans, *Memórias póstumas de Brás Cubas* et *Esaú e Jacó*. Le premier est considéré, dans la production romanesque, comme le roman de la rupture avec une première manière ; le second s'inspire entre autres d'un mythe biblique qu'il replace au cœur des tensions historiques du Brésil du XIX^e siècle.

Œuvres au programme :

- MACHADO de ASSIS, Joaquim Maria, *Memórias póstumas de Brás Cubas* [1881] (toute édition brésilienne). Traduction française : Joaquim Maria Machado de Assis, *Mémoires posthumes de Brás Cubas*, trad. R. Chadebec de Lavalade, Paris, Métailié, coll. « Suites », 2000.

- MACHADO de ASSIS, Joaquim Maria, *Esaú e Jacó* [1904] (toute édition brésilienne). Traduction française : Joaquim Maria Machado de Assis, *Esaú et Jacob*, trad. Françoise Duprat, Paris, Métailié, coll. « Suites », 1985.

Syllabus

CANDIDO, Antonio, « Esquema de Machado de Assis », in Antonio Candido, *Vários escritos*, São Paulo, Duas Cidades, 1995, 3^e éd. (en français in Joaquim Maria Machado de Assis, *La Montre en or et autres contes*, trad. Maryvonne Lapouge-Pettorelli, Paris, Métailié, coll. « Suites », 1998).

GLEDSON, *Machado de Assis: ficção e história*, trad. Sônia Coutinho, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1986.

GUIMARÃES, Hélio de Seixá, *Os leitores de Machado de Assis. O romance machadiano e o público de literatura no século 19*, São Paulo, Edusp-Nankin editorial, 2004.

MERQUIOR, José Guilherme, préface à l'édition Ática des *Memórias póstumas de Brás Cubas* (São Paulo, 1992).

SCHWARZ, Roberto, *Um mestre na periferia do capitalismo. Machado de Assis*, São Paulo, Duas Cidades, 1990.

Composante

- ETUDES IBERIQUES ET LATINO-AMERICAINES

- Langue d'enseignement : Portugais

UE2 Lettres (L6LIH2FU) (15 ECTS)

Etude du français classique, moderne et contemp. 17^e et 20^es (L6LFA012)

Description et objectifs

L'objectif est d'apporter les bases nécessaires à une étude grammaticale, lexicale et stylistique des textes littéraires.

Ces connaissances sont indispensables à ceux qui envisagent les métiers de l'enseignement (CAPES et agrégation) mais aussi à ceux qui s'intéressent à la façon dont les écrivains travaillent la langue et qui souhaitent pouvoir en parler de façon précise (métiers de la critique, de la création, de l'édition, de l'animation culturelle, etc.) ou qui se destinent à la recherche littéraire.

Syllabus

Responsable de la Formation

DURRENMATT Jacques
Jacques.Durrenmatt@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 2h
- Volume horaire TD : 2h

- Corneille : *Le Cid* (Folio classique obligatoirement)
- Robert DESNOS, *Contrée* suivi de *Calixto* (Poésie Gallimard) et anthologie de poèmes fournie.

Composante

- LANGUE FRANCAISE

Choix A (L6LIINT)

- Liste (A choix: 1 Parmi 1)

Littérature et cinéma (L6LA06FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

Responsable de la Formation

PRADEAU Christophe
Christophe.Pradeau@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 2h

L'anglais du cinéma II (L6LA09FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

lieu(x) d'enseignement

- Malesherbes

Responsable de la Formation

ETCHEVERRY Michel
Michel.Etcheverry@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 2h

Littérature et édition (L6LA37FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

Responsable de la Formation

VEDRINE Helene
Helene.Vedrine@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 1h
- Volume horaire TD : 2h

Littérature (L6LILIT)

- Liste (A choix: 1 Parmi 1)

Etudes comparatistes (L6LI39FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

Responsable de la Formation

TOMICHE Anne
Anne.Tomiche@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 2h
- Volume horaire TD : 3h

Littérature française classique et moderne (L6LM36FR)

Composante

- LITTERATURE FRANCAISE

lieu(x) d'enseignement

- Sorbonne - 1, rue Victor Cousin 75005 Paris

Responsable de la Formation

DANDREY Patrick
Patrick.Dandrey@paris-sorbonne.fr

PLUS D'INFOS

- Volume horaire CM : 2h

UE Facultative sans ECTS (L6LIH99U)